

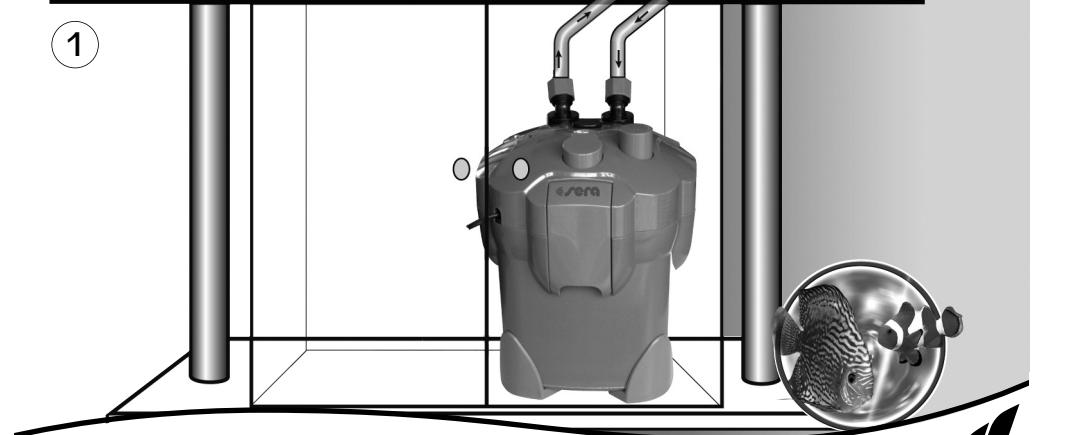
sera®

PRECISION

**cz fil bioactive
vnější filtry
130, 130 + UV,
250, 250 + UV,
400 + UV**



①

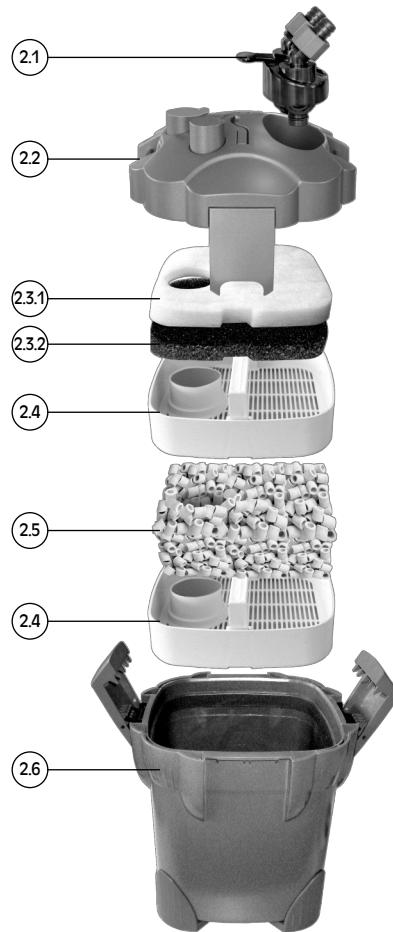


sera®
Akvárium podle přírody

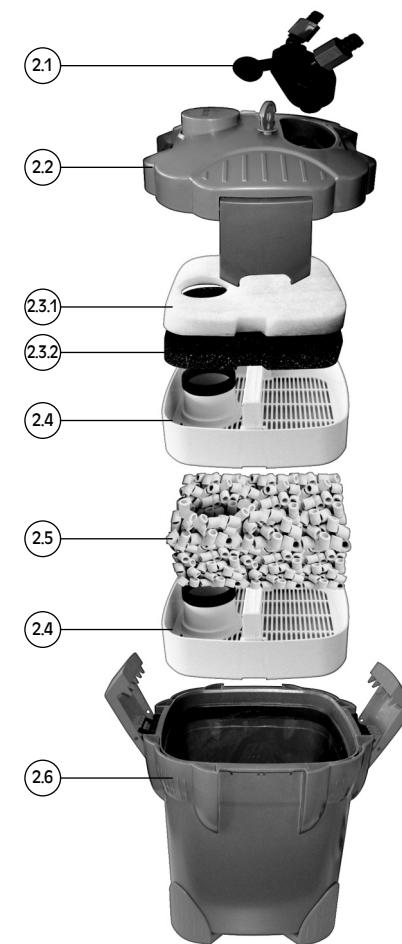
sera GmbH • Poštovní přihrádka 1466 • 52518 Heinsberg • Německo
Distributor: Sera CZ s.r.o. • Chlístovice 32 • 284 01 Kutná Hora • Česká republika



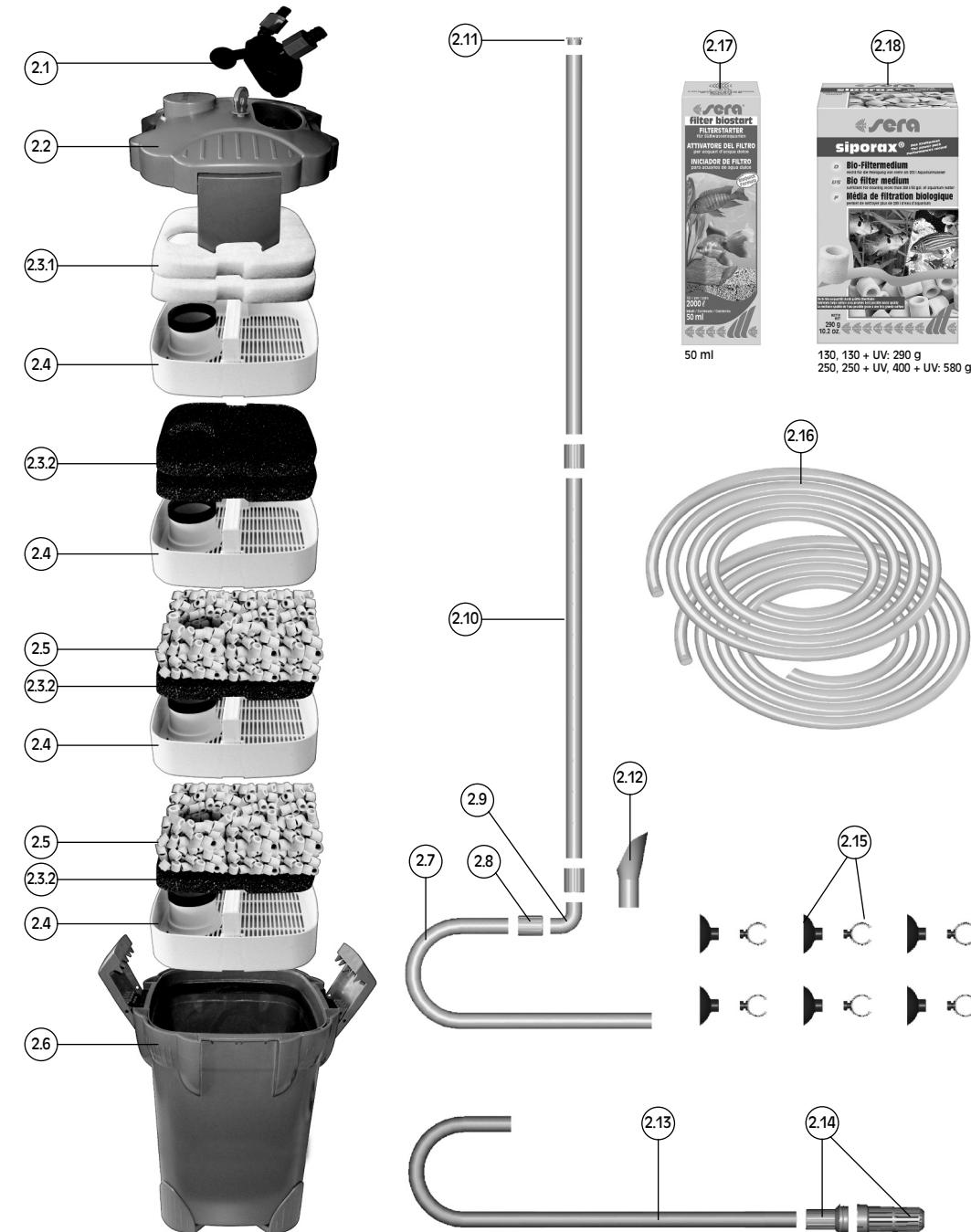
sera fil bioactive 130, 130 + UV



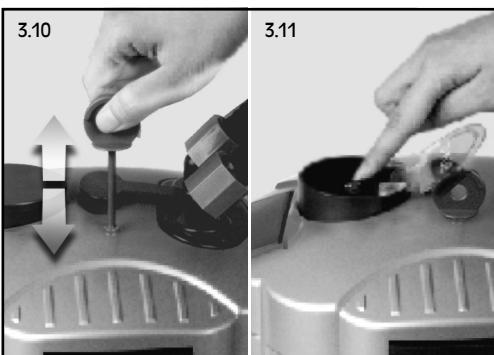
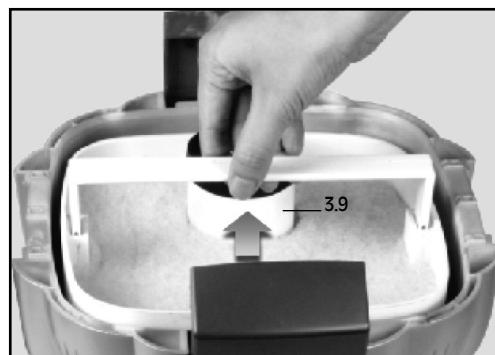
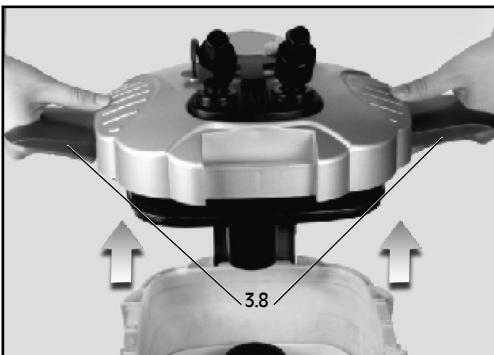
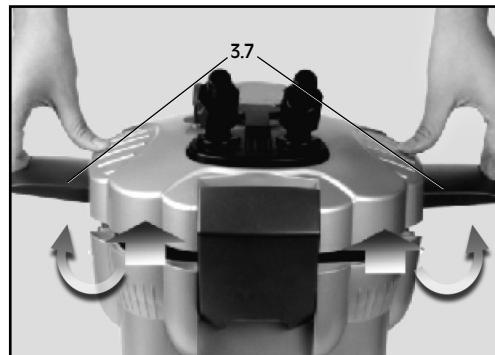
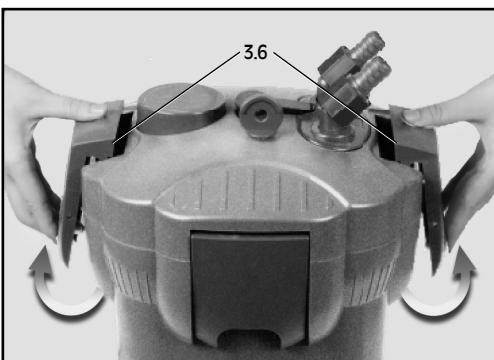
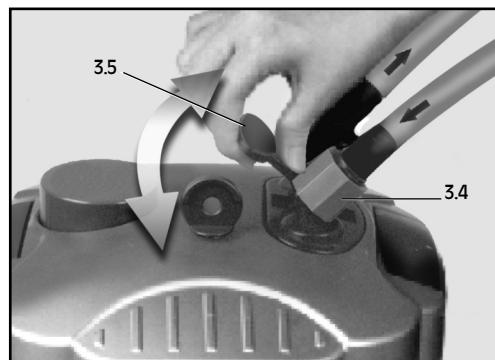
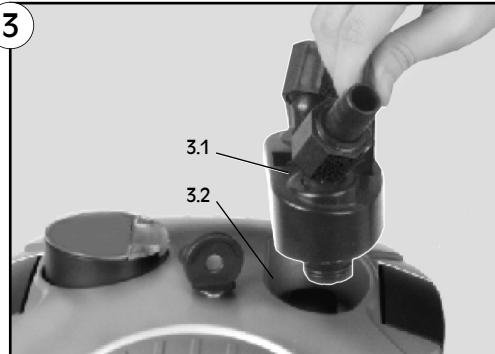
sera fil bioactive 250, 250 + UV



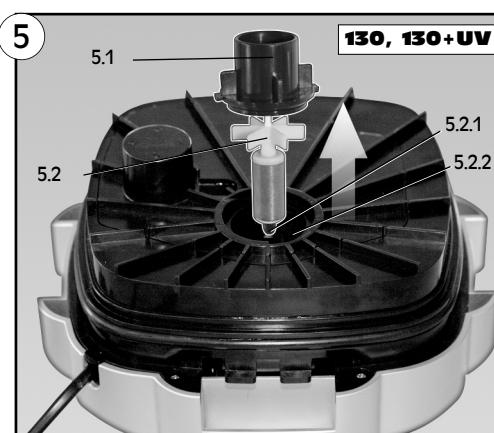
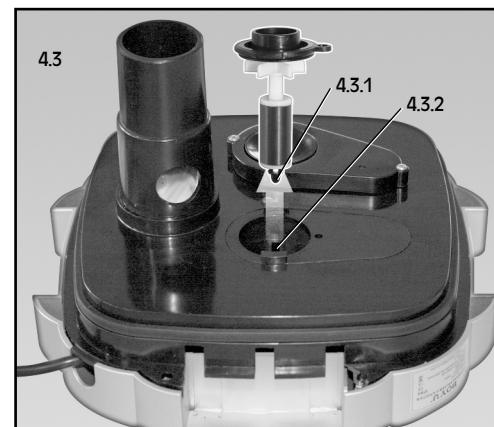
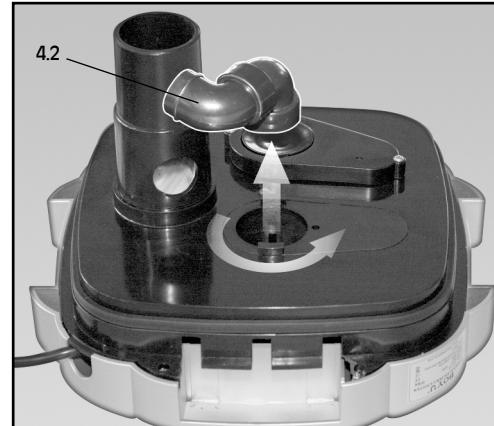
sera fil bioactive 400 + UV



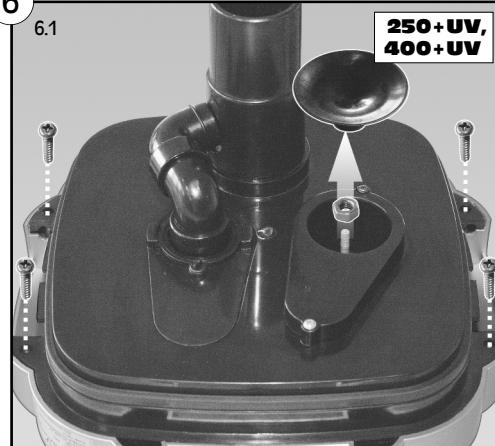
3



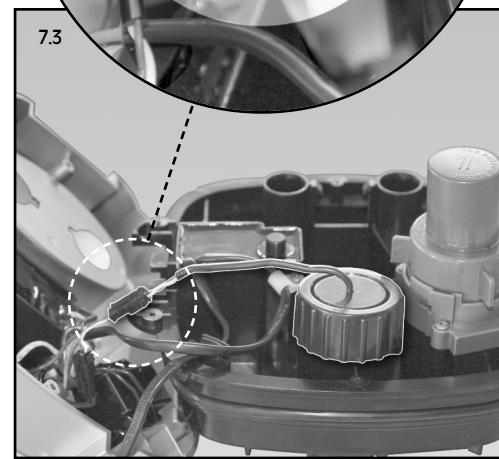
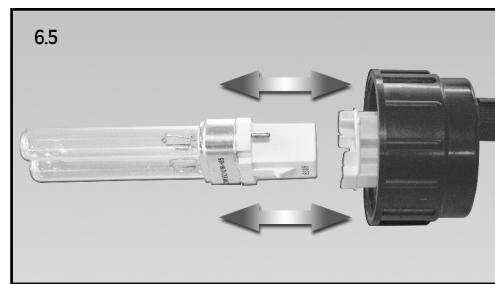
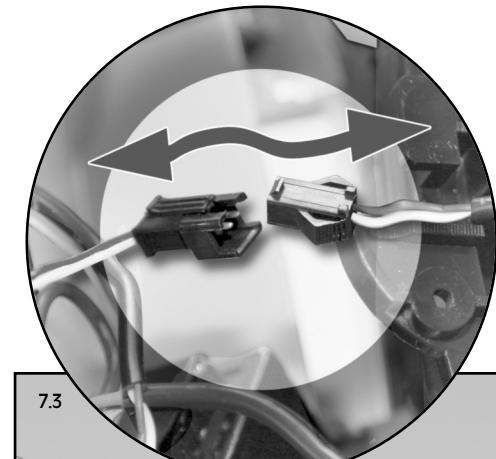
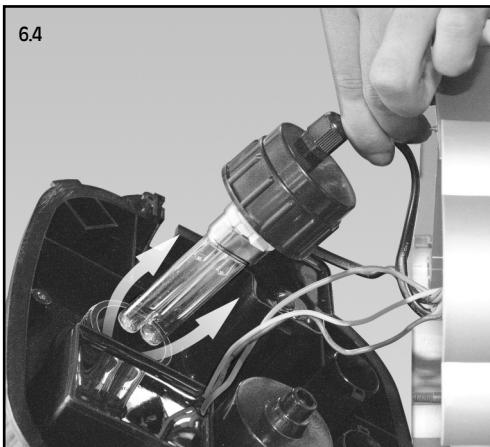
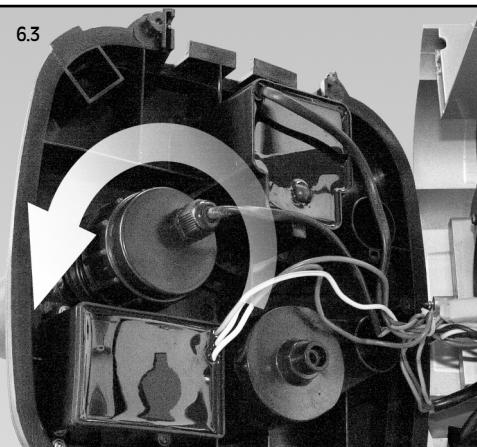
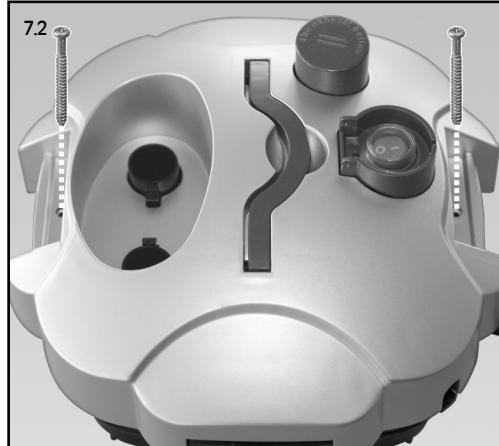
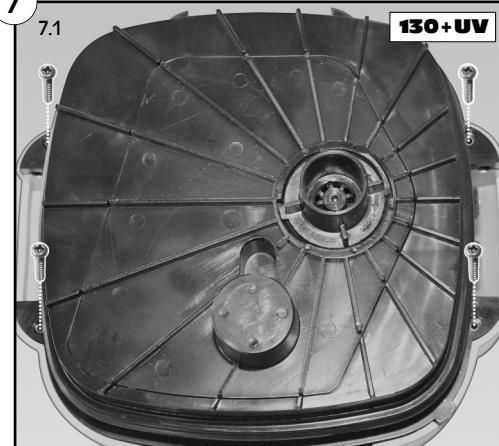
4



6



7



CZ Informační popis sera fil bioactive vnější filtry

130, 130+UV, 250, 250+UV, 400+UV

Čtete prosím pozorně.

Děkujeme, že jste si vybrali sera fil bioactive vnější filtr.

S nejnovější generací vnějších filtrů sera zajišťuje kříšťálovou, biologický čistou vodu ve stálé kvalitě. Díky vybavení jedinečným filtračním médiem sera **siporax®** (270 m² povrchu na litr) a přípravkem sera **filter biostart** se stává filtr okamžitě po zapojení aktivním. Navíc sera fil **bioactive + UV** vnější filtry snižují růst řas a patogenů. sera fil **bioactive vnější filtry** se snadno uvádí do provozu i čistí. Vyznačují se nízkou spotřebu energií, tichým chodem a dlouhou životností.

1. Čištění vody jako v přírodě

Při mechanické předfiltraci čištění jsou hrubé částice zachyceny vysoce kvalitními sera filtračními vložkami. Škodliviny, jako je amonium, nitrity a nitráty, jsou rozkládány mikroorganizmy v následných biologických krocích. Pouze naprostá využitelnost mezi mechanickou a biologickou filtrací, tak jako je v těchto nových, extrémně výkonných filtračních systémech, zaručuje stále čistou vodu bez velkých nároků na údržbu.

sera fil **bioactive + UV** vnější filtry navíc snižují výskyt řas a patogenů a také odstraňují zákaly. UV-C lampa je umístěna uvnitř filtru tak, že užitečné filtrační bakterie jsou chráněny před UV zářením a pouze zničí patogeny volně plovoucí ve vodě. Dezinfekce prostřednictvím UV záření pracuje výhradně fyzikálně bez použití chemikálií a již dlouhodobě patří mezi technické standardy v čištění pitné vody.

Bezpečnostní pokyny:

Před každou údržbou filtru nebo akvária vypněte filtr z elektrické sítě!



Pro typy včetně UV-C lamp:

Pozor: nebezpečné ultrafialové záření! DANGER
Nikdy se nedívaj přímo do zapnutého UV-C-speciálního osvětlení (lampy) bez ochrany (poškození očí).

2. Obsah balení (2)

- 2.1 Multifunkční ventil
 - Přípojky na hadice
 - Otočný vtok a výtok vody
 - Kombi ovladač průtoku vody a rychlý uzávěr vody
- 2.2 Hlava filtru
 - Čerpadlo a kabel
 - UV-C-lampa pro odstranění zákalů a omezení řas a původců nemocí (pouze pro vnější filtry s UV)
 - Nasávací pumpa pro pohodlný a snadný start
 - Sklopné držadlo pro snadné přemístování (pouze pro vnější filtry 130, 130 + UV)
 - Clip-uzávěr
- 2.3 Filtrační vložka (2.3.1) a filtrační houba (2.3.2) pro mechanickou filtraci
- 2.4 Filtrační nádoba
 - Jednotlivě vyjmíatelné
 - Sklopné držadlo k snadnému vyjmutí a čištění
- 2.5 sera **siporax®** filtrační médium pro biologickou filtraci
- 2.6 Filtrační nádoba s
 - gumovými nožičkami pro bezpečné stání a zvukovou izolaci
 - uzávěry
- 2.7 Zahnutá vývodová trubice
- 2.8 Sponka
- 2.9 90°kolínko
- 2.10 Děrovaná trubice
- 2.11 Víčko
- 2.12 Vývod vody (alternativně, místo děrované trubice)
- 2.13 Zahnutá sací trubka
- 2.14 Sací koš
- 2.15 Přísavka
- 2.16 2 hadice, každá o délce 150 cm
- 2.17 sera filter **biostart** s enzymy a čisticími bakteriemi pro okamžité odbourávání škodlivých látek
- 2.18 Filtrační médium sera **siporax®**, 1 litr má stejnou účinnost jako 34 l běžných keramických filtračních médií (130, 130 + UV: 290 g; 250, 250 + UV, 400 + UV: 580 g)

3. Sestavení a provoz (3)

Montáž

sera fil **bioactive vnější filtry** jsou, vyjma pár dílů, zcela smontované.

- 3a Multifunkční ventil (3.1) umístěte do otvoru na filtrační hlavě (3.2) s kombi ovladačem (3.3) nasávaným proti klip uzávěru a tento kombi ovladač stiskněte dolů.
- 3b Hadice nasadte na sací a výtokové konektory (3.4), sešroubujte jednotku s koncem hadic až jsou hadice upevněny.

Provoz a biologická aktivace

- 3c Nejdříve se rozhodněte pro umístění filtru. Filtr musí být umístěn níže než akvárium, např. uvnitř skřínky pod akváriem (1).
 - 3d Pro otevření filtru vytáhněte kombi ovladač (3.5) multifunkčního ventila nahoru. Tím uzaďte ventily hadic. Nyní sejměte multifunkční ventil s oběma hadicemi z filtrační hlavy (neohýbejte hadice).
 - 3e Nejdříve otevřete velké klip zámky (3.6) a nadzdvihnete je. Nyní otevřete malé klip uzávěry (3.7) a zvedněte hlavu filtru (3.8) za tyto uzávěry. Filtrační hlavu položte na měkkou podložku, čímž předejdete poškození těsnění a skleněných částí (v případě typů 250 + UV a 400 + UV).
 - 3f Nyní můžete vymout jednotlivé koše s filtračními médií za jejich sklopná držadla (3.9). Koše s filtračními médií jsou vybaveny pro optimální rozklad škodlivin. Uvědomte si přitom, že voda protéká od shora dolů. Předfiltrační média – filtrační vložka (2.3.1) a filtrační houba (2.3.2) – jsou proto umístěna nahoře, biologická media jako je sera **siporax®** (2.5) dole. Před použitím propláchněte sera filtrační vložku (2.3.1) a sera filtrační houbu (2.3.2) několikrát teplou vodovodní vodou bez saponátu.
 - 3g Filtrační médium sera **siporax®** je přibaleno zvlášť. Otevřete sáček a propláchnete sera **siporax®**. Pro tento účel použijte nejlépe upravenou akvarijní vodu (např. přípravkem sera **aquatán®**), neboť tím neutralizujete škodliviny ve vodovodní vodě, které jsou pro mikroorganizmy nebezpečné. Použitou vodu po propláchnutí nedávejte zpět do akvária. Nyní vložte sera **siporax®** (2.5) do koše/košů na filtrační média.
 - 3h Nyní sera **siporax®** biologicky aktivujte. A to tak, že na vlnký sera **siporax®** kápněte přípravek sera **filter biostart** (2.17).
 - 3i Naplněné filtrační koše opět vratte do filtru. Velmi opatrně a přesně usazujte koše s filtračními médií na sebe. Pokud nebudu koše usazeny přesně, nepůjde filtr zavřít. Ujistěte se, že všechna těsnění jsou na svých místech, aby tok vody neproudil "zkratkami" mimo. Filtrační nádobu naplňte odpovídajícím množstvím upravené akvarijní vody (např. přípravkem sera **aquatán®**). Filtrační nádobu je možno naplnit akvarijní vodou maximálně 4 cm pod kraj těsnění neboť jinak po nasazení hlavy filtru bude přebytečná voda z filtru vytékat.
 - 3j Filtrační hlavu nasadte zpět na své místo. Ujistěte se, že těsnění hlavy leží a není zvláštně či překroucené. Pak nejdříve uzavřete malé klip zámečky a teprve poté velké klip uzávěry.
 - 3k Nyní vsadte multifunkční ventil (3.1) zpět do filtru a stiskněte dojů kombi ovladač (3.5). Teď jsou ventily hadic opět otevřené.
 - 3l Nasadte sací koš (2.14) na sací trubici (2.13) a zavěste ho na pravou stranu akvária (1). Propojte hadice upevněny do přípojky "IN" (3.4) se sací trubicí.
- 3m Propojte nyní děrovanou trubici (2.10) s kolénkem 90° (2.9) a toto propojte s výtokovou trubicí (2.7). K tomu použijte spojovací díly (2.8). Tako propojené trubice zavěste na stranu akvária kde je nasávací trubice. Propojte hadice z vývodu "OUT" (3.4) s výtokovou trubicí (2.7). Děrovanou trubici (2.10) můžete prodloužit o druhý díl. Děrovanou trubici uzaďte víckem (2.11). Trubice a hadice můžete připevnit pomocí přísavek (2.15) na stěny akvária.
 - 3n Jakmile jsou všechna propojení usazena, zapněte přístroj do elektrické sítě. V případě, že se filtr nenastartuje, pumpujte vodu pomocí držadla pumpičky (3.10; typy 250 a 400) nebo stiskněte tlačítko (typ 130) až voda začne tечt. Zbyly vzduch bude postupně odčerpán za chodu.
 - 3o Po zapnutí do elektrické sítě zapněte UV-C čistění pohybem vypínače (3.11) do polohy "I" (pouze u vnějších filtrů s UV).
4. Čištění a údržba
- Filtr je biologickým čisticím systémem vašeho akvária. Běžné saponáty ničí téměř všechny čisticí bakterie. Následkem toho nejsou škodliviny odbourávány po několik týdnů a živočichové v akváriu jsou v akutním nebezpečí. Přidání přípravku sera **bio nitrivec®** po výčištění filtru urychlí (novou) formaci husté bakteriální populace v biologických filtračních materiálech. Při čištění filtru by také měly být zkontrolovány a je-li to nutné i výčištěny hadice a provozní jednotka (rotor).
- 4a Ohledně filtračních materiálů, "čištění" znamená pouze propláchnutí temperovanou, upravenou vodovodní vodou (nebo akvarijní vodou). Což je nejlepší provádět v kýblu. Pro tento účel můžete použít i vyměnovanou vodu. Kýbl nikdy nesmí být v kontaktu se saponáty.
 - 4b V závislosti na množství ryb je potřeba mechanická filtrační media – sera filtrační vložka a sera filtrační houba – čistit týdně. Při silném zašpinění je třeba je nahradit novými.
 - 4c Filtr a biologická filtrační media by měly být čištěny jen je-li to skutečně nutné. Nutnost je indikována výrazným snížením průtoku. Vždy čistěte jen část filtračních médií (viz 4a), nikdy ne všechna najednou. Nechcete-li čekat, až se průtok sníží, můžete provádět čištění filtračních médií v následujících intervalech:
Běžná osádka ryb: každé 3 až 4 měsíce
Optimální rybí osádka: jednou z 6 až 12 měsíců
Filtraci nádobu a koše na filtrační media se jen propláchněte pod tekoucí vodou bez použití saponátů. Pokud se filtr upcpává častěji než jednou za 6 – 9 měsíců, je možné, že je filtr pro akvárium se současnou rybí osádkou nedostatečný.
Pokud obsahuje akvarijní voda velké množství jemných částic, doporučujeme zaměnit v horním košiku filtrační vložky: černou vložku nahoru a bílou vložku pod ní. Takto se zamezí příliš rychlému upcpání filtru.
 - 4d Čištění nebo výměna rotorové jednotky u sera fil **bioactive 250 a 400** (4)
1) Zvedněte filtrační hlavu jak je popsáno v bodech 3d a 3e a umístěte ji vzhůru nohama na stůl.
- 8
- 9

- Vytáhněte pojistný kolík na spodní straně pomocí kleštiček (4.1).
- Uvolněte propojku trubic ke krytu UV-C. Nejdříve posuňte trubku z krytu lampy dole a pak ji sejměte z víka komory rotoru (4.1 a 4.2).
- Otoče víčko komory rotoru dole a opatrně ho vytáhněte směrem nahoru i s rotorem (4.3).
- Následně může být vyjmuta i osička. Nejdříve stáhněte gumové těsnění z rotoru (4.3.1). Nyní vycistěte prázdnou trubku (4.3.2) uvnitř filtrační hlavy a rotorovou trubici pomocí kartáčku na lávce. V případě poškození osy, rotoru nebo gumového těsnění, je třeba je vyměnit, aby nedošlo k následným škodám.

4e Čištění nebo výměna rotorové jednotky u sera fil bioactive 130 (5)

- Uvolněte víčko rotorové jednotky otočením a sejmutím (5.1).
- Jemně vytáhněte rotor ven z rotorové komory (5.2).
- Následně může být vyjmuta i osička. Nejdříve stáhněte gumové těsnění z rotoru (5.2.1). Nyní vycistěte prázdnou trubku (5.2.2) uvnitř filtrační hlavy a rotorovou trubici pomocí kartáčku na lávce. V případě poškození osy, rotoru nebo gumového těsnění, je třeba je vyměnit, aby nedošlo k následným škodám.

Po ukončení údržby filtr opět sestavíte v opačném sledu činnosti.

Kontrola UV-C lampy

Pokud se kontrolka LED po zapnutí UV-C lampy nerozsvítí, musí být UV-C lampa vyměněna.

Výměna UV-C lampy pro sera fil bioactive vnější filtry 250 + UV, 400 + UV (6)

Upozornění: Než začnete, vypněte přístroj z elektrické sítě.

Sundejte filtrační hlavu filtru (3d/3e). Sejměte gumu ze sání čerpadla (6.1). Odšroubujte matku nasávací osičky (směrem dole). To vám umožní vytáhnout nasávací osu, neboť oddělíte horní a dolní část.

Uvolněte čtyři šrouby na spodní straně filtrační hlavy (6.1) a dva šrouby na horní straně (6.2). Horní a spodní část jsou nyní odděleny, ale zůstávají spojené kabelovým připojením (6.3). Klip zámek model a nasávací osa zůstanou uvolněny. Snadno se znova vloží.

Odšroubujte velké černé víko (6.3, UV-C držák lampy) z (6.4), vytáhněte lampu (6.5) a zasuňte novou lampa do držáku (6.5). Sklá UV-C lampy se dotýkajte opatrně. Nejlepší je držet lampa za její objímkou.

Opět sestavte v opačném sledu.

Výměnu UV-C lampy přenechte odborníkovi.

Výměna UV-C lampy pro sera fil bioactive vnější filtr 130 + UV (7)

Upozornění: Než začnete, vypněte přístroj z elektrické sítě.

Sundejte filtrační hlavu z filtru (3d/3e). Uvolněte čtyři šrouby na spodní straně filtrační hlavy (7.1) a dva šrouby na horní straně (7.2). Horní a spodní část jsou nyní odděleny, ale zůstávají spojené kabelovým připojením. Klip zámek model a sací scháta zůstanou uvolněny. Snadno se znova vloží.

Prestříhněte kabelový vazací a odpojte kabelový konektor UV-C lampy (7.3). Odšroubujte velký černý přesuvný kroužek na držáku UV-C lampy (7.4). Nyní můžete snadno vyjmout UV-C lampu i s kabelem a vložit novou lampu s kabelem.

Opět sestavte v opačném sledu.

Výměnu UV-C lampy přenechte odborníkovi.

Bezpečnostní pokyny:

- sera fil bioactive vnější filtr** musí být umístěn na bezpečném suchém místě mimo akvárium, pod úrovní hladiny vody. Nikdy jednotku neumístujte více než 1,5 m pod úroveň hladiny vody.
- Neponořujte do vody.
- Provozujte filtr výhradně v místnosti.
- Nikdy neprovozujte bez průtoku vody nebo bez dostatečného průtoku.
- Když pracujete uvnitř akvária (vody) nebo na sera fil bioactive filtru, nejdříve ho vždy odpojte a také všechny ostatní přístroje z elektrické sítě.**
- Chraňte zástrčky před vlhkostí a kapaním vody.
- sera fil bioactive** smí být použit pouze k určenému účelu.
- Teplota čerpané vody nesmí přesáhnout 35°C (95°F).
- sera UV-C-speciální lampa** smí být v chodu výhradně uvnitř sera fil bioactive + UV vnějším filtru až po úplném opětovném sestavení dle tohoto návodu použití. Jakékoli jiné použití může vést k poškození kůže a očí!
- Maximální tlak 0,4 bar.
- Vždy skladujte UV-C jednotku a UV-C lampu mimo dosah dětí!
- Zajistěte dostatečný průtok vody sera fil bioactive + UV vnějším filtrem před zapnutím UV-C lampy. Minimální průtok musí být zajistěn i během provozu.
- Příliš časté vypínání "ON/OFF" snižuje očekávanou životnost UV-C lampy.
- Zajistěte, aby elektrická zásuvka zapnuté jednotky byla kdykoliv snadno dostupná.
- Poškození hlavy čerpadla, kabelu nebo zástrčky nesmí být opravováno!** V tomto případě musíte filtr okamžitě odpojit z elektrické sítě a nesmí být nadále používán. Toto platí také pro úmyslné změny na técto dílech. Takové poškození nesmí být opravováno nebo jinak řešeno. V případě poškození nebo průsaku filtrační nádoby v těsněních, nebo v částečkách, které obsahují vodu, filtr musí být okamžitě odstaven a opraven.
- Filtr musí být napojen do sítě zajištěn přes jistič proudového chrániče (RCD 30 mA).

Varování

- Na děti je třeba dohlédnout, aby si nikdy nehrály s přístrojem.
- Přístroj není určen pro používání osobami (včetně dětí) s omezenou tělesnou či duševní schopností nebo pokud jim chybí znalosti a zkušenosti, kromě případu, kdy pro jejich bezpečnost, je odpovědná osoba poučí o používání.
- Pokud je poškozen síťový kabel, je nutné v zájmu bezpečnosti, aby výměnu provedl výrobce či jím pověřený servis nebo kvalifikovaná osoba.

UV-C Systém

Výkon úsporné sera UV-C-lampy:
130 + UV: 5 W
250 + UV, 400 + UV: 5 W



Kontrolní list závad

Problém	Možné příčiny	Pomoc / odstranění
Filtr nečerpá vodu	Příliš mnoho vzduchu uvnitř filtru	Použijte držák pumpičky, je-li to nutné otevřete a naplňte akvarijní vodou do 3/4
	Bez elektriky	Zapojte do elektrické sítě
	Rotor se nehýbe	Sejměte filtrační hlavu a vycistěte
	Výpustní ventil není otevřen	Vytáhněte kombi ovladač (3.5)
Výkon čerpadla je velmi nízký	Příliš mnoho vzduchu uvnitř filtru	Použijte pumpičku (3.10)
	Filtr je ucpaný	Vyčistěte filtr, je-li to nutné, vyměňte filtrační média za nová

Pro jednotky s UV-C

LED kontrolka se nerozsvítí	Bez el. proudu	Zasuňte zástrčku do el. sítě
	Propojka kabelů není pořádně propojena	Zkontrolujte propojení kabelů
	UV-C lampa je vadná	Vyměňte lampa
Zákal/řasy zůstávají beze změny	Nejde o bakteriální příčinu, ale minerální zákal	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku a houbu, vyměňte vodu
	UV-C lampa je vadná/příliš stará	Vyměňte lampa

Doporučení:

- Zabezpečte všechny propojky hadic nerezovými sponami hadic.
- Vždy při přenášení filtru přidržujte dno. Nikdy jej nezvedejte za filtrační hlavu, její vnější části nebo propojky hadic.
- Každé dva roky vyměňte všechny hadice a těsnění filtrační hlavy. Promazejte těsnění filtrační hlavy vazelinou vždy před zavřením filtru.
- Filtr umístěte na vhodnou plastovou misku. Nasámejte hadice a smyčku kabelu nad miskou, tím předejdete poškozením zapříčiněných kapající vozdou.

Technická data:
230 V ~ 50 Hz

Model	Max. velikost akvária	Max. průtok vody	Spotřeba energie	Příkon UV-C lampy	Počet košů na filtr. média	Rozměry (š x v x h)
130	130 l	300 l/h	11 W		2	223 x 304 x 223 mm
130 + UV	130 l	300 l/h	16 W	5 W	2	223 x 304 x 223 mm
250	250 l	750 l/h	22 W		2	290 x 387 x 290 mm
250 + UV	250 l	750 l/h	32 W	5 W	2	290 x 387 x 290 mm
400 + UV	400 l	1.100 l/h	36 W	5 W	4	290 x 503 x 290 mm

Náhradní díly a doplňky

Popis	130	130 + UV	250	250 + UV	400 + UV
Sací čerpadlo kompletní	30620	30620	30643	30643	30643
UV-C lampa + těsnění		30621		30644	30644
Rotorová jednotka včetně osy a těsnění osy	30623	30623	30645	30645	30646
Víko rotorové komory	30624	30624	30647	30647	30647
Klip zámky pro filtrační nádobu	30625	30625	30648	30648	30648
Multiúčelový ventil	30626	30626	30649	30649	30649
Spojovací maticy pro hadice	30627	30627	30650	30650	30650
Přenášecí držadlo	30628	30628			
Víko pro UV vypínač		30629		30651	30651
Filtrační vložka bílá	30630	30630	30632	30632	30632
Filtrační houba černá	30631	30631	30633	30633	30633
Koš na filtrační media malý	30634	30634			
Koš na filtrační media velký			30635	30635	30635
Filtrační hlava kompletní	30636	30638	30639	30640	30641
Těsnění filtrační hlavy	30637	30637	30642	30642	30642
sera saporax® 290 g	08472	08472	08472	08472	08472
sera filter biostart 50 ml	03795	03795	03795	03795	03795

Likvidace přístroje:

Vyřazené přístroje nepatří do komunálního odpadu!
Pokud již přístroj nebude nikdy používán, je spotřebitel povinen zlikvidovat ho v souladu s platným zákonem o odpadech a odevzdat jej do patřičné skupiny odpadů. Tím je zaručeno odborně zhodnocení a zabráněno negativním dopadům na životní prostředí.

Elektrické přístroje jsou z tohoto důvodu označeny symbolem: 

Záruka:

Dodržíte-li návod použití pro sera fil bioactive vnější filtr, filtr bude pracovat spolehlivě. Ručíme za bezchybnost našich produktů výhradně v rámci zákonných ustanovení od data prodeje.

Ručíme za úplnou bezchybnost při předání. Pokud se během správného používání objeví známky opotřebení, nejdřív se o vadu. V tomto případě nevzniká nárok na uplatnění záruky. Toto obzvláště platí pro rotorovou jednotku (rotor, osa, ložisko), filtrační média a hadice.

Doporučujeme Vám v případě jakékoli závady nejprve navštívit Vašeho prodejce, u kterého jste přístroj zakoupili. Ten by měl posoudit, zda se skutečně jedná o záruční případ. Při zasílání přímo nám musíme zbytečně vzniklé náklady naúčtovat.

Ze záruky je vyloučeno úmyslné porušení smlouvy a hrubá nedbalost. Pouze v případě ohrožení života, pořanění a ohrožení zdraví podstatných smluvních povinností a při nutném ručení dle zákona o záruce výrobků ručí sera také při lehké nedbalosti. V tomto případě je rozsah ručení omezen na náhradu typově shodných předvídatelných škod.

**Distributor: Sera CZ s.r.o., Chlístovice 32
284 01 Kutná Hora**